

• **ATTENZIONE:** leggere le istruzioni prima dell' utilizzo.
 • **WARNING:** read the instructions carefully before use.
 • **ATTENTION:** lire attentivement les instructions avant l'usage.
 • **ACHTUNG:** Die Anweisungen bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen.
 • **ADVERTENCIA:** leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.
 • **LET OP:** vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.
 • **ATENÇÃO:** ler atentamente as instruções antes da utilização.
 • **POZOR:** před použitím si přečtěte návod k obsluze.
 • **PAS PŪLIES**

instruktionsbogen før maskinen tages i brug.
 • **ΠΡΟΣΟΧΗ:** διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.
 • **TÄHELEPANU:** lugege juhised enne seadme kasutamist läbi.
 • **HUOMIO:** lue ohjeet ennen käyttöä.
 • **FIGYELEM:** használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.
 • **DĚMESIO:** prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
 • **UZMANĪBU:** pirms lietošanas izlasiet instrukcijas.
 • **ATTENZIONI:** aqua sew listruzzjonijiet qabel li-uzu.
 • **ADVARSEL:** les bruksanvisningen før bruk.
 • **UWAGA:** przed użyciem przeczytać instrukcję.

• **ВНИМАНИЕ:** перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации.
 • **UPOZORNENIE:** pred použitím si prečítajte návod na použitie.
 • **POZOR:** pred uporabo preberite navodila.
 • **VIKTIGT!** läs anvisningarna före användning.
 • **ВНИМАНИЕ:** прочетете указанията преди употреба.
 • **PAŽNIA:** prije upotrebe pročitajte upute.
 • **ATENȚIE:** citiți instrucțiunile înainte de folosire.
 • **DIKKAT:** MAKINAYI KULLANIMADAN ÖNCE KULLANIM TALIMATLARINI OKUYUNUZ.
 • **УВАГА:** перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.

IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE **IT**
 HIGH PRESSURE CLEANER **EN**
 NETTOYEUR HAUTE PRESSION **FR**
 HOCHDRUCKREINIGER **DE**
 (HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN **ES**
 HOGEDRUKREINIGER **NL**
 LAVADORA DE ALTA PRESSÃO **PT**
 VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ **CS**
 HØJTRYKSENSENER **DA**
 MHXANHMA ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ **EL**
 KÖRGSURVEPESUR **ET**
 KORKEAPAINEPESURI **FI**
 NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS **HU**
 AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA **LT**
 MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPĪDIENA ŪDENS STRŪKLU **LV**
 WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA **MT**
 HØYTRYKSKVASKER **NO**
 MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA **PL**
 ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ **RU**
 VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ **SK**
 VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT **SL**
 HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN **SV**
 ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ **BG**
 VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ **HR**
 MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE **RO**
 YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ **TR**
 ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ **UK**

Vertigo

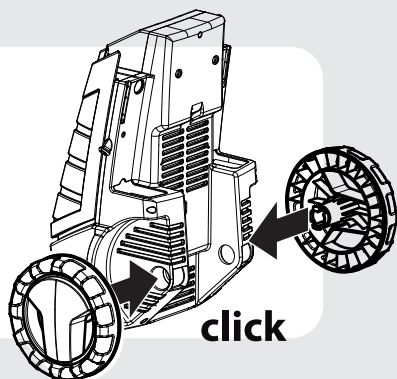
Technical data plate



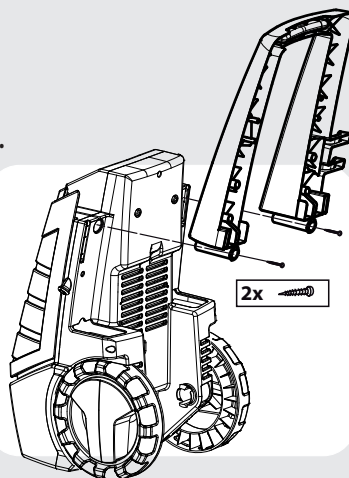
IT • ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
 EN • ASSEMBLY INSTRUCTIONS
 FR • INSTRUCTION DE MONTAGE
 DE • MONTAGEANLEITUNG
 ES • INSTRUCCIONES DE MONTAJE
 NL • MONTAGE-INSTRUCTIES
 PT • INSTRUÇÃO DE MONTAGEM
 CS • NÁVOD K MONTÁŽI
 DA • MONTERINGSVEJLEDNING
 EL • ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
 ET • KOKKUPANEMISE JUHISED
 FI • ASENNUSOHJE
 HU • SZERELÉSI UTASÍTÁS
 LT • SURINKIMO INSTRUKCIJOS

LV • MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS
 MT • ISTRUZZJONIJIET BIEK TARMA
 NO • MONTERINGSVEILEDNING
 PL • INSTRUKCJE MONTAŻU
 RU • РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ
 SK • POKYNY NA MONTÁŽ
 SL • NAVODILA ZA MONTAŽO
 SV • MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN
 BG • ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ
 HR • UPUTE ZA MONTAŽU
 RO • INSTRUCȚIUNI DE MONTARE
 TR • MONTAJ TALIMATLARI
 UK • ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

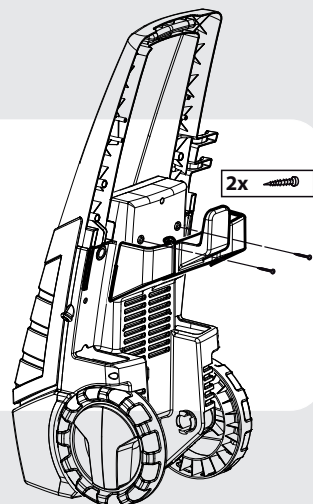
1.



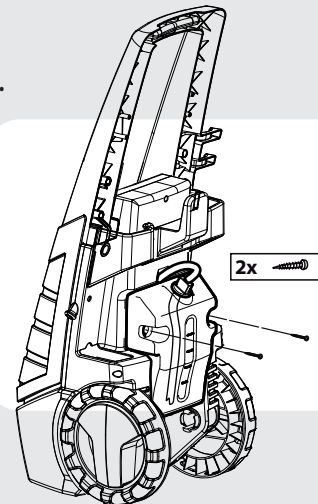
2.

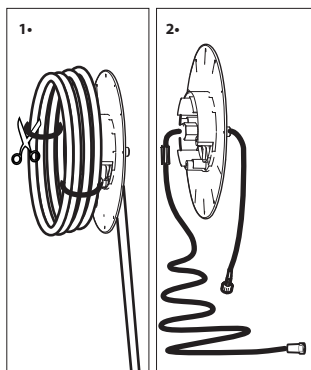


3.

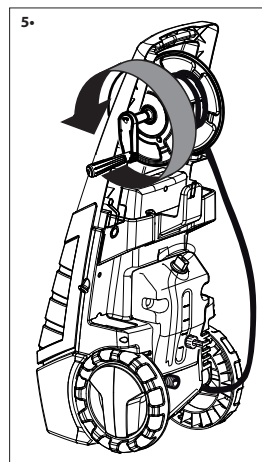
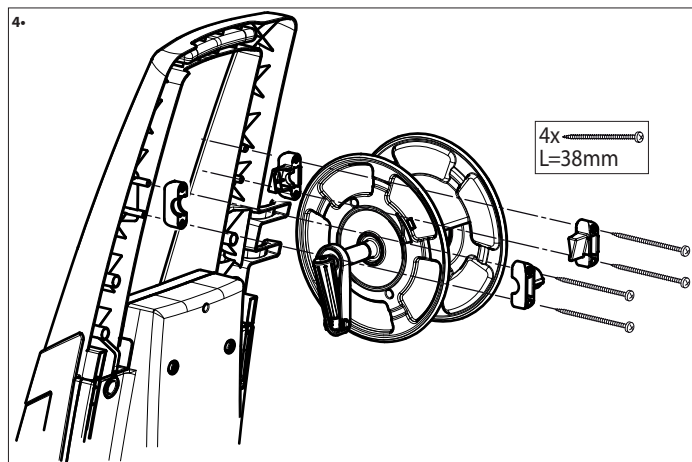
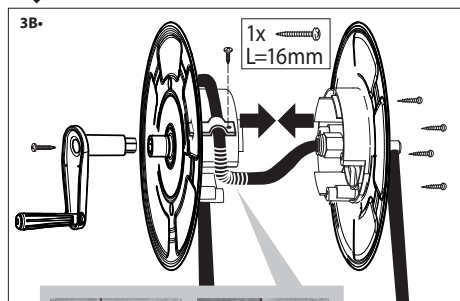
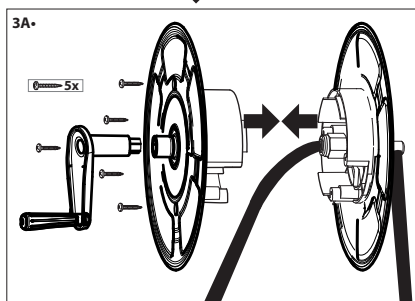


4.



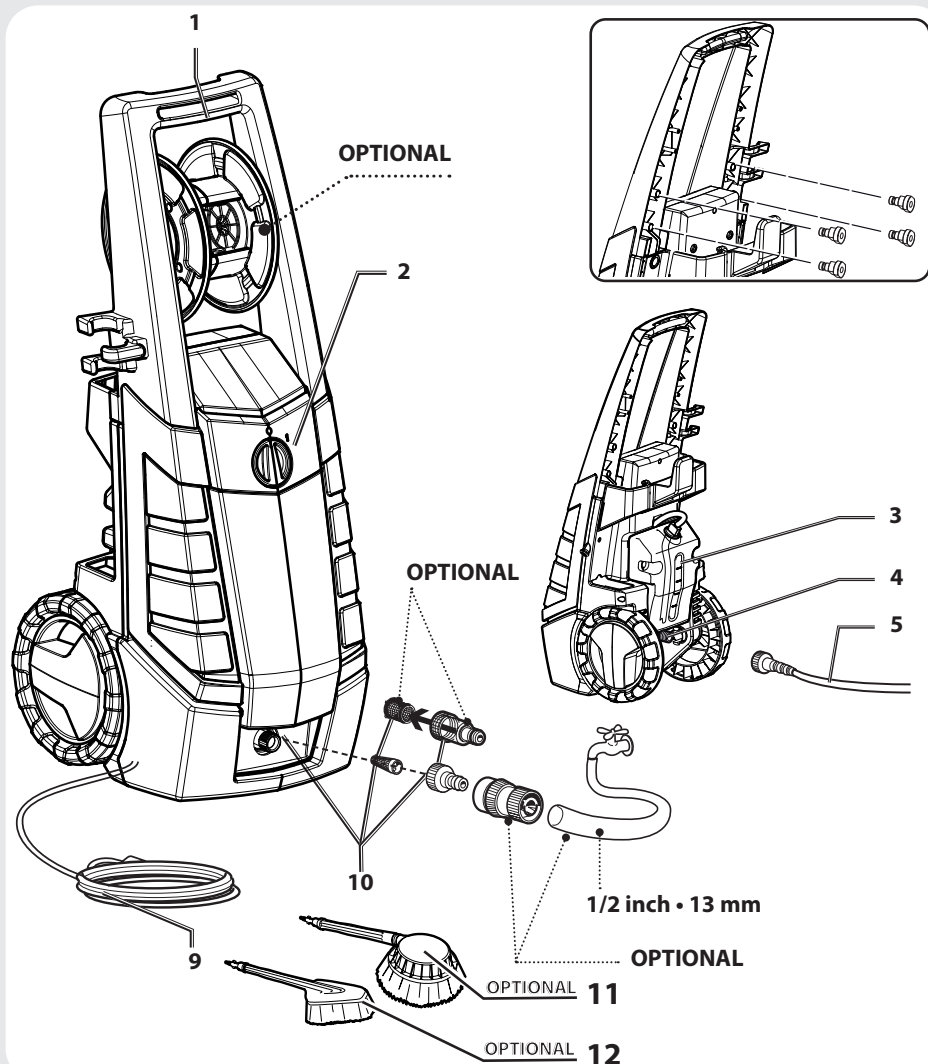


OPTIONAL **IT** In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i levering. **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave. **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR** Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией.



- IT • DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO
- EN • DESCRIPTION OF THE MACHINE
- FR • DESCRIPTION DU L'APPAREIL
- DE • BESCHREIBUNG DES GERÄTS
- ES • PROSPECTO DEL APARATO
- NL • TOESTEL UITZICHT
- PT • COMPONENTES DO APARELHO
- CS • STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
- DA • STANDARDUDSTYR
- EL • ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
- ET • STANDARDVARUSTUS
- FI • VAKIOVARUSTEET
- HU • ALAPFELSZERELTSÉG
- LT • STANDARTINĖ ĮRANGA

- LV • STANDARTA APRĪKOJUMS
- MT • BICIET INKLUZI
- NO • SERIETILBEHØR
- PL • WYPOSAŻENIE SERYJNE
- RU • БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ
- SK • ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO
- SL • OBSEG DOBAVE
- SV • UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING
- BG • ОБОРУДВАНЕ
- HR • SERIJSKA OPREMA
- RO • DOTARE STANDARD
- TR • STANDART DONANIM
- UK • СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ



OPTIONAL

IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang.

ES Según el modelo, hay diferencias en el contenido suministrado.

PT Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento.

FI Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten.

NO Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen.

EL Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο.

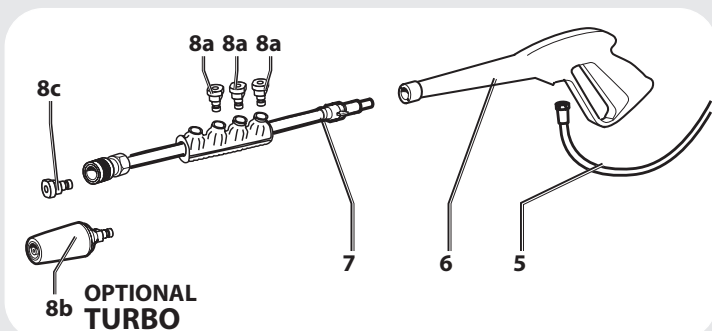
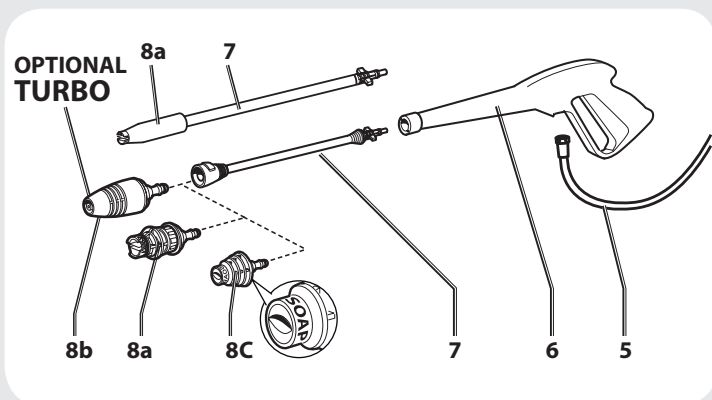
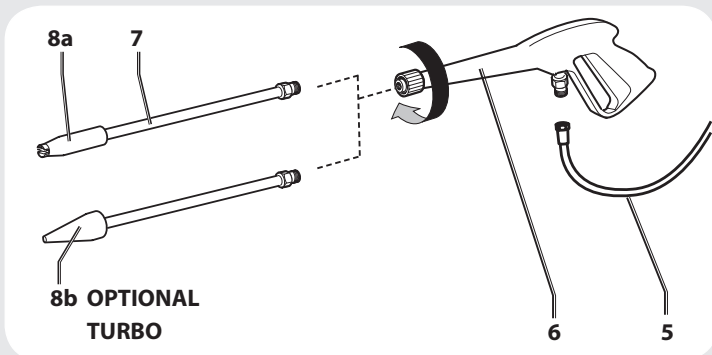
HR Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave.

CS V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR** Modele bağılı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir.

PL W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy.

RU В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией.

BG В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката).



Комплектация отличается в зависимости от модели. **HU** A szállítási terjedelelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal).

IT

- 1 Manico
- 2 Interruttore
- 3 Aspirazione del detergente
- 4 Uscita
- 5 Tubo ad alta pressione
- 6 Pistola
- 7 Lancia
- 8a Ugello: alta pressione
- 8b Ugello: turbo
- 8c Ugello: detergente
- 9 Cavo elettrico con spina
- 10 Entrata + filtro
- 11 Spazzola rotante
- 12 Spazzola fissa

EN

- 1 Handle
- 2 ON/OFF switch
- 3 Detergent suction
- 4 Water outlet
- 5 High pressure hose
- 6 Gun
- 7 Lance
- 8a Nozzle
- 8b Turbo nozzle
- 8c Detergent nozzle
- 9 Electric cable
- 10 Water inlet + filter
- 11 Rotating brush
- 12 Fixed brush

FR

- 1 Manche
- 2 Interrupteur
- 3 Aspiration du détergent
- 4 Sortie H.P.
- 5 Flexible haute pression
- 6 Pistolet
- 7 Lance
- 8a Buse
- 8b Buse Turbo
- 8c Buse du détergent
- 9 Cable électrique avec prise
- 10 Entrée d'eau + filtre
- 11 Brosse rotative
- 12 Brosse

DE

- 1 Griff

- 2 Ein-Ausschalter
- 3 Ansaugen des Reinigungsmittels
- 4 Auslauf
- 5 Hochdruckschlauch
- 6 Pistole
- 7 Lanze
- 8a Düse
- 8b Düse Turbo
- 8c Düse des Reinigungsmittels
- 9 Anschlusskabel mit Stecker
- 10 Einlauf + Filter
- 11 Rotierende Bürste
- 12 Feste Bürste

ES

- 1 Mango
- 2 Interruptor
- 3 Aspiración del detergente
- 4 Salida
- 5 Manguera de alta presión
- 6 Pistola
- 7 Lanza
- 8a Boquilla
- 8b Boquilla Turbo
- 8c Boquilla
- 9 Cable eléctrico con enchufe
- 10 Entrada + filtro
- 11 Cepillo de Rotary
- 12 Cepillo

NL

- 1 Handvat
- 2 AAN/UIT schakelaar
- 3 Schoonmaakmiddel aanzuiging
- 4 Wateruitgang
- 5 Hogedrukslang
- 6 Pistool
- 7 Lans
- 8a Spuitdop
- 8b Turbo Spuitdop
- 8c Schoonmaakmiddel Spuitdop
- 9 Elektrische kabel
- 10 Wateringang + filter
- 11 Roterende borstel
- 12 Vaste borstel

PT

- 1 Alça
- 2 Interruptor de ligar/desligar
- 3 Aspiração do detergente

- 4 Saida
- 5 Tubo flexível de alta pressão
- 6 Pistola
- 7 Lança
- 8a Bico injector
- 8b Bico injector Turbo
- 8c Bico injector do detergente
- 9 Cabo elétrico com ficha
- 10 Entrada + filtro
- 11 Escova giratória
- 12 Escova fixa

CS

- 1 Rukojeť
- 2 Vypínač
- 3 Nasávání mycího prostředku
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaká hadice
- 6 Pistole
- 7 Trubka
- 8a Tryska
- 8b Výkonná tryska Turbo
- 8c tryska mycího
- 9 Elektrická převodní šňůra se zástrčkou
- 10 Vstup + filtr
- 11 Rotační kartáč
- 12 Pevný kartáč

DA

- 1 håndtag
- 2 ON/OFF trykknapp
- 3 Bruk av vaskemiddel
- 4 Vandafgang
- 5 Højtryksslange
- 6 Pistol
- 7 Lanse
- 8a Dyser
- 8b Dyser Turbo
- 8c Dyser til rengøringsmiddel
- 9 El-kabel med stik
- 10 Vandtilgang + filter
- 11 Roterende børste
- 12 Børste

EL

- 1 λαβή
- 2 Διακόπτης
- 3 Απαρροφήση του απορρυπαντικού
- 4 Εξοδος

- 5 Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 6 Πιστόλι
- 7 Προέκταση
- 8a Ακροφυσίου
- 8b Ακροφυσίου Turbo
- 8c ακροφυσίου του απορρυπαντικού
- 9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φics
- 10 Είσοδος + φίλτρο
- 11 Περιστρεφόμενη βούρτσα
- 12 Σταθερή βούρτσα

ET

- 1 käepide
- 2 Lüliti
- 3 Pesuvahendi imemine
- 4 Väljalase
- 5 Kõrgsurve voolik
- 6 Veepüstol
- 7 Püstolitoru pikendus
- 8a Pihusti otsik
- 8b Pihusti otsik, TURBO
- 8c Pihusti otsik, Pesuvahendi
- 9 Voolukaabel pistikuga
- 10 Sissevõtt + filter
- 11 Pöörlev hari
- 12 Fikseeritud hari

FI

- 1 kahva
- 2 Virtakatkaisin
- 3 Puhdistusaineiden imeminen
- 4 Veden ulostulo
- 5 Korkeapaineinen letku
- 6 Pesukahva
- 7 Pesupistoolin varsi - suihkuputki
- 8a Suutinsarja
- 8b Suutinsarja Turbo
- 8c Suutinsarja varten Puhdistusaineiden
- 9 Sähköjohto ja pistotulppa
- 10 Veden sisäänmeno + suodatin
- 11 Pyörivä harja
- 12 Kiinteä harja

HU

- 1 fogantyú
- 2 Kapcsoló
- 3 A mosószer felszívása
- 4 Kimenet
- 5 Nagynyomású tömlő

- 6 Pisztoly
- 7 Lándzsa, Toldócső
- 8a Fúvóka locsoló
- 8b TURBO Forgó szennymaró fúvóka
- 8c Fúvóka mosószer
- 9 Elektromos vezetékek
villásdugóval
- 10 Bemenet + szűrő
- 11 Forgó kefe
- 12 Fix kefe

LT

- 1 Rankena
- 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 3 Valymo priemonės įpylimas
- 4 Vandens išleidimo anga
- 5 Aukšto spaudimo žarna
- 6 Pistoletinis purkštuvas
- 7 Tiesus antgalis - Strypas
- 8a Purškimo purkštukas
- 8b Purškimo purkštukas Turbo
- 8c Purškimo purkštukas, valymo
priemonės detergentams
- 9 Elektros laidas su kištuku
- 10 Vandens įleidimo anga + filtras
- 11 Sukamasis šepetys
- 12 Fiksuotas šepetys

LV

- 1 Rokturis
- 2 Slēdzis
- 3 Mazgāšanas līdzekļa iesūkšana
- 4 Izplūdes atvere
- 5 Augstspiediena šļūtene
- 6 Pistole
- 7 Stobrs
- 8a Uzgalis smidzinātājs
- 8b Uzgalis smidzinātājs Turbo
- 8c Uzgalis smidzinātājs mazgāšanas
līdzekļu
- 9 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
- 10 Ievade ar filtru
- 11 Rotējošā suka
- 12 Fiksētā suka

MT

- 1 Manku
- 2 Swiċċ
- 3 Sakxin tad-deterġent
- 4 Il-barra
- 5 Pajp ta' pressjoni għolja

- 6 Gan ta' l-ilma
- 7 Estensjoni Lancia
- 8a žennuna
- 8b žennuna Turbo
- 8c žennuna Deterġenti
- 9 Kejbil tad-dawl bil-plakka
- 10 Il-ġewwa + il-filter
- 11 Rotatriċi xkupilji ħasil
- 12 Xkupilji ħasil

NO

- 1 Håndtak
- 2 AV/PÅ-bryter
- 3 Bruk av vaskemiddel
- 4 Vannuttak
- 5 Trykkslange
- 6 Pistol
- 7 Rengjøringslanse
- 8a Sprøytedyse
- 8b Turbo-sprøytedyse
- 8c Sprøytedyse av vaskemiddel
- 9 Elektrisk kabel med stikkontakt
- 10 Vanninntak + filter
- 11 Roterende børste
- 12 Standardbørste

PL

- 1 Uchwyt
- 2 Wyłącznik
- 3 Zасыsanie środka myjącego
- 4 Wylot
- 5 Wąż wysokociśnieniowy
- 6 Pistolet
- 7 Lanca
- 8a dysza rozpylająca
- 8b dysza rozpylająca Turbo
- 8c dysza rozpylająca do płynnych detergentów
- 9 Kabel elektryczny z wtyczką
- 10 Wlot + filtr
- 11 Szczotka obrotowa
- 12 Szczotka stała

RU

- 1 Ручка
- 2 Выключатель
- 3 Всаывание моющего средства
- 4 Выход
- 5 Напорный шланг
- 6 Пистолет
- 7 Трубка-рукоятка, Удлинитель

- 8a головка форсунки
- 8b головка форсунки, турбо
- 8c головка форсунки, моющим
- 9 Соединительный кабель с вилкой
- 10 Устройство для заполнения + фильтр
- 11 Вращающаяся щетка
- 12 Фиксированная щетка

SK

- 1 Rukoväť
- 2 Vypínač
- 3 Nasávanie umývacieho prostriedku z nádržky
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaková hadica
- 6 Pištol'
- 7 Prúdnica
- 8a Trysku
- 8b Trysku ,Turbo
- 8c Trysku , umývacieho prostriedku
- 9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
- 10 Prívod + filter
- 11 Rotačná kefa
- 12 Pevná kefa

SL

- 1 Ročaj
- 2 Stikalo
- 3 Vsesavanje čistila
- 4 Izstop
- 5 Visokotlačna cev
- 6 Pištola
- 7 Brizgalka-Cevni podaljšek
- 8a Nastavka pršilni
- 8b Nastavka pršilni Turbo
- 8c Nastavka pršilni za čistilno sredstvo
- 9 Električna vrstica z vtičem
- 10 Vstop + filter
- 11 Vrtljiva krtača
- 12 Fiksna krtača

SV

- 1 handtag
- 2 ON/OFF-knapp
- 3 Insugning av rengöringsmedel
- 4 Uttag (vatten)
- 5 Tryckslang
- 6 Pistol
- 7 Lans
- 8a Huvud Munstycke

- 8b Turbo- Huvud munstycke
- 8c Huvud Munstycke av rengöringsmedel
- 9 Elkabel med stickpropp
- 10 Intag + filter (vatten)
- 11 Roterande borste
- 12 Fast borste

BG

- 1 дръжка
- 2 Прекъсвач
- 3 Засмукване на препарата
- 4 Изход
- 5 Маркуч за високо налягане
- 6 Ръкохватка
- 7 Струйник
- 8a Накрайник с дюза
- 8b Накрайник с дюза Турбо
- 8c Накрайник с дюза
- 9 Електрически кабел с щепсел
- 10 Вход + филтър
- 11 Въртяща се четка
- 12 Фиксирана четка

HR

- 1 Drška
- 2 Prekidač
- 3 Usisavanje deterdženta
- 4 Izlaz
- 5 Visokotlačno crijevo
- 6 Pištolj
- 7 Cijev s mlaznicom
- 8a Mlaznica za raspršivanje
- 8b Mlaznica za raspršivanje -Turbo
- 8c Mlaznica za raspršivanje-deterdženta
- 9 Električni kabel s utikačem
- 10 Ulaz + filter
- 11 Rotirajuća četka
- 12 Fiksna četka

RO

- 1 Mâner
- 2 Întrerupător
- 3 Aspirarea detergentului
- 4 Ieșire
- 5 Furtun de înaltă presiune
- 6 Pistol
- 7 Lance
- 8a Duză de pulverizare
- 8b Duză de pulverizare turbo
- 8c Duză de pulverizare detergent

9 Cablu electric cu ștecher

10 Intrare + filtruv

11 Perie rotativă

12 Perie fixă

TR

1 Kulp

2 Şalter

3 Deterjan emme

4 Çıkış

5 Yüksek basınçlı boru

6 Tabanca

7 Lans

8a Kafa nozül

8b Kafa nozül - Turbo

8c Kafa nozül - Deterjan

9 Fişli elektrik kablosu

10 Giriş + filtre

11 Döner fırça

12 Sabit fırça

UK

1 Ручка

2 Вимикач

3 Всмоктування миючого засобу

4 Вихід

5 Шланг високого тиску

6 Пістолет

7 Струменева трубка

8a Насадка-розпилювач

8b Насадка-розпилювач - Турбо

8c Насадка-розпилювач, миючого засобу

9 Електрошнур з вилкою

10 Вхід + фільтр

11 Щітка, що обертається

12 Нерухома щітка

0,6 m/s²

K (uncertainty) 0,5 m/s²

• Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore • Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciones transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen • Aceleração efetiva, valor relativo à vibração mão-braço • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiivinen kiihtyvyy, kädenkäsivarren tärinäarvo • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrazzjonijiet mill-makna lil min juza l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, предавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibrații transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач

IT ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell' utilizzo.
EN WARNING: read the instructions carefully before use.
FR ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l' usage.
DE ACHTUNG: Die Anweisungen bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen.
ES ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.
NL LET OP: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.
PT ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização.
CS POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze.
DA PAS PAS! læs instruktionsbogen for maskinen tages i brug.

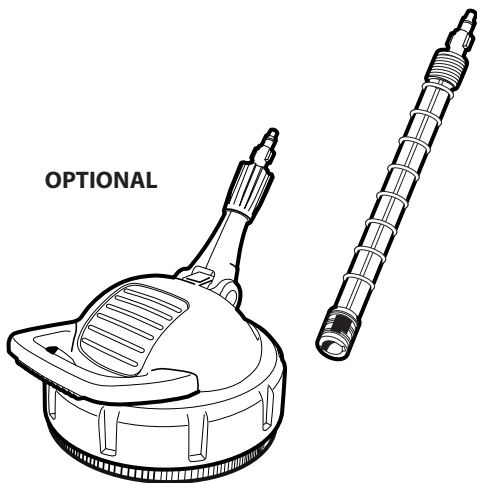
PROXH: διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.
TAHELEPANU: lugege juhised enne seadme kasutamist läbi.
HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöölä.
FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.
DĚMĚSIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
UZMANĪBU: pirms lietošanas izlasiet rokasgrāmatu.
ATTENZIONI: agra sew l'istruzionijiet qabel l'usu.
NO ADVARSEL: les bruksanvisningen før bruk.
UWAGA: przed użyciem przeczytać instrukcję.
РУВНИМАНІЕ: перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации.
SK UPOZORNENIE: pred

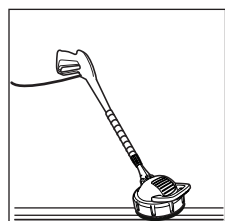
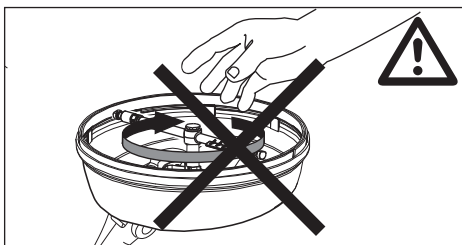
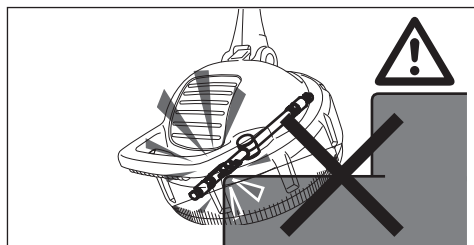
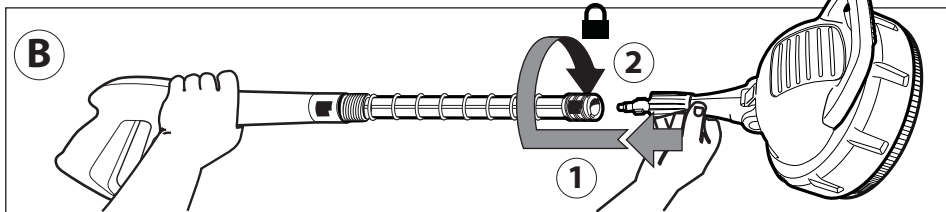
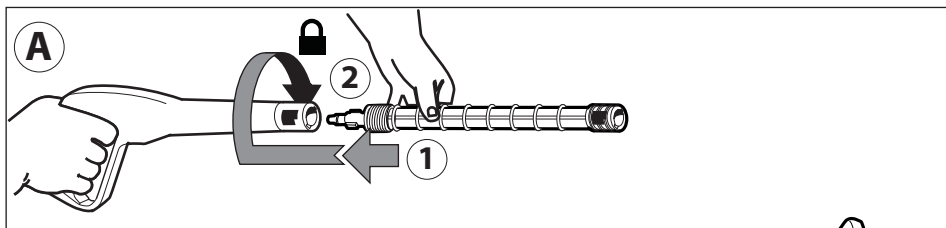
použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.
POZOR: pred uporabo preberite navodila.
SV VIKTIGT! läs anvisningarna före användning.
BG ВНИМАНИЕ: прочетете указанията преди употреба.
HR PAŽNJA: prije upotrebe pročitajte upute.
RO ATENȚIE: citiți instrucțiunile înainte de folosire.
TR DİKKAT: MAKINAYI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM TALİMATLARINI OKUYUNUZ.
UK УВАГА: перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.
SR PAŽNJA: pre upotrebe pročitajte uputstva

Patio Cleaner

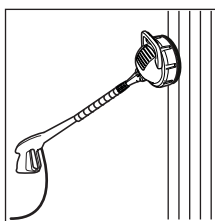
IT ACCESSORIO LAVASUPERFICI DA ESTERNI PER IDROPULTRICI.
EN PATIO CLEANER HIGH-PRESSURE ACCESSORY.
FR ACCESSOIRE POUR NETTOYEUR HAUTE PRESSION INDiqué POUR LE SURFACES EXTÉRIEURES.
DE TERRASSENREINIGER FÜR HOCHDRUCKREINIGER.
ES ACCESORIO LAVASUPERFICIES EXTERIORES PARA HIDROLIMPIADORAS.
NL HOGEDRUKREINIGER ACCESSOIRE VOOR TERRAS.
PT LIMPA-TERRAÇOS PARA MÁQUINAS DE LIMPEZA POR ALTA PRESSÃO.
CS ČISTIČ VENKOVNÍCH PLOCH PRO VYSOKOTLAKÉ ČISTIČÍSTROJE.
DA UDENDØRS OVERFLADEVASKERTIL TRYKKRENSER.
EL ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΠΛΥΣΕΩΣ ΔΑΠΕΔΩΝ.
ET LISASEADMETEGA, KASUTADA VÄLISPINDADE PESEMISEKS.
HU TARTOZÉKOKKAL A KÜLTÉRI FELÜLETEK A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS.
LT PRIEDUS, UŽ GALI BŪTI NAUDOJAMAS LAUKE ESANTIEMS PAVIRŠIAMS PLAUTI, UŽ AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA.
LV AR PALĪGIERCĒM UŽ MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPĪDIENA ŪDENS STRŪKLU VAR IZMANTOT VIRSMU MAZGĀŠANAI ĀRPUS TĒLPĀM.
FI TERASSILISÄLAITE PAINEPESURIIN.
MT L-ACCESORI GĦALL-WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA, TISTA' TINTUŻA GĦALL-HASIL TA' FUQ BARRA WIČĊ.
NO TILBEHØR TIL HØYTRYKKS VASKER KAN BRUKES TIL Å VASKE FLATER I YTTERROM.
PL PRZYSTAWKA DO MYJEK CIŚNIENIOWYCH ŁAWOR PRZEZNACZONA DO CZYSZCZENIA ZEWNĘTRZNYCH POWIERZCHNI.
RU ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ ДЛЯ ГИДРОЧИСТИТЕЛЯ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ.
SK EXTERIÉROVÝ ČISTIČ POVRCHOV PRE HYDROČISTIČE.
SL TALNI ČISTILEC VISOKOTLAČNI PRIBOR.
SV YTRENGÖRARE
BG АКЕСЕСОАРИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТИ.
HR PERAČ VANJSKIH POVRŠINA ZA VODENE PERAČE.
RO ACCESORIILE PENTRU SPĂLAREA SUPRAFETELOR DIN MEDIUL EXTERN.
TR PATIO CLEANER BASINÇLI YIKAMA AKSESUARİ.
UK АКЕСЕСУАРІВ ДЛЯ МИТТЯ ПОВЕРХОНЬ.
SR ДОДАТАК ЗА ТЕРАСЕ, ЗА УРЕЂАЈ ЗА ПРАНЈЕ СА ВОДОМ ПОД ВИОКИМ ПРИТІСКОМ

OPTIONAL





IT Per superfici orizzontali.
EN For horizontal surfaces.
FR Pour surfaces horizontales.
DE Für waagerechte Oberfläche.
ES Por superficies horizontales.
NL Voor horizontale oppervlakken.
PT Para superfícies horizontais.



IT Per superfici verticali.
EN For vertical surfaces.
FR Pour surfaces verticales.
DE Für senkrechte Oberfläche.
ES Por superficies verticales.
NL Voor verticale oppervlakken.
PT Para superfícies verticais.

CS Pro vodorovné plochy.
DA Til vandrette overflader.
EL Για οριζόντιες επιφάνειες.
ET Horisontaalpindadele.
HU Vaakasuorille pinnoille.
SI Vizszintes felületekhez.
LV Horizontāliem paviršiem.
FI Horizontālām virsmām.
MT Għal uċuh orizzontali.
NO For vannrette overflate.
PL Do powierzchni poziomych.
RU Для горизонтальных поверхностей.
SK Pre horizontálne povrchy.
SL Za vodoravne ploskve.
SV För vågräta ytor.
BG За хоризонтални повърхности.
HR Za horizontalne površine.
RO Pentru suprafețe orizontale.
TR Yatay yüzeyler için.
UK Для горизонтальних поверхонь.
SR Za horizontalne površine.

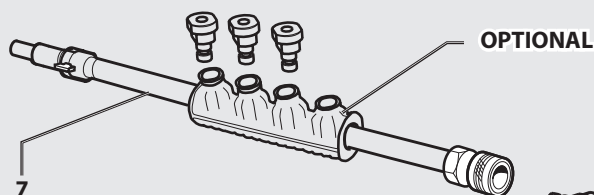
CS Pro svislé plochy.
DA Til lodrette overflader.
EL Για κάθετες επιφάνειες.
ET Vertikaalpindadele.
HU Pystysuorille pinnoille.
SI Fügőleges felületekhez.
LV Vertikāliem paviršiem.
FI Vertikālām virsmām.
MT Għal uċuh vertikali.
NO For loddrette overflater.
PL Do powierzchni pionowych.
RU Для вертикальных поверхностей.
SK Pre vertikálne povrchy.
SL Za navpične ploskve.
SV För lodräta ytor.
BG За вертикални повърхности.
HR Za vertikalne površine.
RO Pentru suprafețe verticale.
TR Dikey yüzeyler için.
UK Для вертикальних поверхонь.
SR Za vertikalne površine.

OPTIONAL

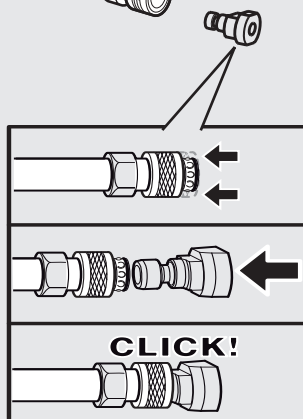
IT SE PRESENTE
EN IF PRESENT
FR SI INCLUSE
DE WENN VORHANDEN
ES SI ESTUVIERA PRESENTE
NL INDIEN AANWEZIG
PT SE PRESENTE
CS JE-LI PŘÍTOMNÁ
DA SÅFREMT MASKINEN ER
FORSYNET DERMED

EL ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ
ET KUI OLEMAS
FI MIKÄLI VARUSTEENA
HU KISZERELÉS SZERINT
LT JEI YRA
LV JA IR
MT JEKK PREŻENTI
NO DERSOM SLIK FINNES
PL JEŻELI WYSTĘPUJE

RU ЕСЛИ ЕСТЬ
SK AK JE K DISPOZÍCII
SL ČE JE V KOMPLETU
SV I FÖREKOMMANDE FALL
BG АКО Е НАЛИЧЕН
HR NEKI MODELI
RO DACĂ ESTE PREZENTĂ
TR MEVCUT İŞE
UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ



7
IT Lancia
EN Lance
FR Lance
DE Lanze
ES Lanza
NL Lans
PT Lança
CS Tryska
DA Dyserør
EL Προέκταση
ET Otsik
FI Suutin
HU Lándzsa
LT Tiesus antgalis
LV Stobrs
MT Parti ta'quddiem tal-gan ta'l-ilma
NO Rengjøringslanse
PL Lanca
RU Трубка-рукоятка
SK Prúdnica
SL Brizgalka
SV Lans
BG Струйник
HR Cijev s mlaznicom
RO Lance
TR Lans
UK Струменева трубка



IT Ugello
EN Nozzle
FR Buse
DE Düse
ES Boquilla
NL Spuitdop nozzle
PT Bico injector
CS Rasprskivač sisak
DA Tud
EL Ακροφύσιο
ET Tila,
FI Suutin nokka
HU fúvóka, kifolyó
LT antgalis, snapelis
LV uzgalis, snipi
MT żennuna, b'żennuna,
NO dyse, tut
PL dysza, wylewka
RU Форсунка
SK tryska, výtok
SL Visokotlačna šoba
SV Munstycke, pip
BG Дюза
HR Mlaznica, izljev, Prskalica
RO Duza, Teava
TR Memesi, Emzikli
UK сопла, носиком

IT **alta pressione**
 EN **high pressure**
 FR **haute pression**
 DE **hoch-druck-Lanze**
 ES **alta presión**
 NL **hoge druk**
 PT **alta pressão**
 CS **vysokotlaká tryska**
 DA **højt tryk**
 EL **υψηλή πίεση**
 ET **kõrgsurve**
 FI **korkea paine**
 HU **magas nyomás**
 LT **aukštas slėgis**
 LV **augsta spiediena strūkla**
 MT **pressjoni għolja**
 NO **høytrykk**
 PL **wysokie ciśnienie**
 RU **Высокое давление**
 SK **visoki tlak**
 SL **vysokotlaková prúdnica**
 SV **høgt tryck**
 BG **за високо налягане**
 HR **mlaznica-visoki tlak**
 RO **înalță presiune**
 TR **yüksek basınç**
 UK **Високий тиск**



OPTIONAL



OPTIONAL



OPTIONAL



OPTIONAL



OPTIONAL



IT **bassa pressione**
 EN **low pressure**
 FR **basse pression**
 DE **nieder-druck-Lanze**
 ES **baja presión**
 NL **lage druk**
 PT **baixa pressão**
 CS **nízkotlaká tryska**
 DA **lavt tryk**
 EL **χαμηλή πίεση**
 ET **madalsurve**
 FI **matala paine**
 HU **alacsony nyomás**
 LT **žemas slėgis**
 LV **zema spiediena strūkla**
 MT **pressjoni baxxa**
 NO **lavtrykk**
 PL **niskie ciśnienie**
 RU **Низкое давление**
 SK **nizki tlak**
 SL **nízkotlaková prúdnica**
 SV **låg tryck**
 BG **ниско налягане**
 HR **mlaznica-niski tlak**
 RO **joasă presiune**
 TR **alçak basınç**
 UK **Низький тиск**

IT **aspirazione del detergente**
 EN **detergent suction**
 FR **aspiration du détergent**
 DE **ansaugen des Reinigungsmittels**
 ES **aspiración del detergente**
 NL **schoonmaakmiddel aanzuigen**
 PT **aspiração do detergente**
 CS **nasávání mycího prostředku**
 DA **bruk av vaskemiddel**
 EL **απορρόφηση του απορρυπαντικού**
 ET **pesuvahendi imemine**
 FI **puhdistusainehden imeminen**
 HU **a mosószer felszívása**
 LT **valymo priemonės įpylimas**
 LV **mazgāšanas līdzekļa iesūkšana**

MT **sakxin tad-deterġent**
 NO **bruk av vaskemiddel**
 PL **zasysanie środka myjącego**
 RU **всасывание моющего средства**
 SK **nasávanie umývacieho prostriedku z nádržky**
 SL **vsesavanje čistila**
 SV **insugning av rengöringsmedel**
 BG **засмукване на препарата**
 HR **usisavanje deterdženta**
 RO **aspirarea detergentului**
 TR **deterjan emme**
 UK **всмоктування миючого засобу**



- IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**
EN CE DECLARATION OF CONFORMITY
FR DECLARATION DE CONFORMITÉ CE
DE CE-ERKLÄRUNGSBESCHEINIGUNG
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
NL CE-VERKLARING
PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DA CE-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING
EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE
ET CE-VASTAVUSDEKLARATSIOON
FI CE-TODISTUS
HU CE-NYILATKOZAT

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

- IT** Dichiaa sotto la propria responsabilità che la macchina:
EN Declares under its responsibility that the machine:
FR Atteste sous sa responsabilité que la machine:
DE Erklärt unter der eigenen Verantwortung die Maschine:
ES Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina:
NL Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine:
PT Declara sob própria responsabilidade que a máquina:
CS Na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že přístroj:
DA Erklærer, under eget ansvar, at maskinen:
EL Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή:
ET Tunnistab, et masin:
FI Vakuuttaa omalla vastuullaan että kone:
HU saját felelősségére kijelenti, hogy az alábbiakban azonosított gép:

- IT PRODOTTO:** IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE
EN PRODUCT: HIGH PRESSURE CLEANER
FR PRODUIT: NETTOYEUR HAUTE PRESSION
DE PRODUKT: HOCHDRUCKREINIGER
ES PRODUCTO: (HIDRO) LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN
NL PRODUCT: HOGEDRUKREINIGER
PT PRODUTO: LAVADORA DE ALTA PRESSÃO
CS VÝROBEK: VYSOKOTLAKÝ MYČÍ STROJ
DA PRODUKT: HØJTRYKRENSER
EL ΠΡΟΪΟΝ: ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ
ET TOODE: KÕRGSURVEPESUR
FI TUOTE: KORKEAPAINEPESURI
HU TERMÉK: NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS

MODELLO-TIPO:
MODEL-TYPE:
MODELE-TYPE: Vertigo
MODELL-TYP:
MODELO - TIPO: -
MODEL - TYPE: P80.0554
MODELO - TIPO:
MODELO-TIPO:
MODEL-TYPE:
ΜΟΝΤΕΛΟΥ-ΤΥΠΟΣ:
MUDELİ -TÜÜP:
MALLI -TYYPPİ:
MODELL-TÍPUS:

- IT** è conforme alle direttive CE e loro successive modificazioni, ed alle norme EN:
EN complies with directives EC, and subsequent modifications, and the standards EN:
FR est conforme aux directives CE et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN:
DE entspricht folgenden EG-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen:
ES está en conformidad con las directivas CE y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN:
NL in overeenstemming is met de Richtlijnen EG en latere wijzigingen daarop en de normen EN:
PT está em conformidade com as directrizes EC e bem como com as normas EN e as suas sucessivas modificações.
CS Je v souladu se směrnícemi jejich následnými novelizacemi a normami, a jejich následnými novelizacemi.
DA Stemmer overens med direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer.
EL Είναι σύμφωνη με τις οδηγίες, και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους.
ET on vastavuses direktiividega EC, ning järgnevat lisadega ning standarditega EN, ning järgnevat lisadega.
FI Malli vastaa direktiivejä EC ja myöhempiä muutoksia sekä standardeja, ja myöhempiä muutoksia:
HU megfelel a EC irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az EN szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC
2006/95/EC
2004/108/EC
2000/14/EC - 2005/88/EC
2011/65/EC
2014/35/EU from 20-04-2016
2014/30/EU from 20-04-2016

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009.
EN 61000-3-3:2013.
EN ISO 12100:2010

LpA 74dB(A)**LwA 89dB(A)****LwA 90dB(A)**
1700W
1800W
2100W
2200W
2500W
LpA 78dB(A)**LwA 92dB(A)****LwA 93dB(A)**
2400W
2600W
2800W
3100W
K (uncertainty) 1 dB (A)

- Livello pressione acustica
- Acoustic pressure
- Niveau de pression acoustique
- Schalldruckpegel
- Nivel de ruido
- Geluidsdrkniveau
- Nivel da pressão acústica
- Hladina akustického tlaku
- Akustisk trykknivå
- Στάθμη ηχητικής πίεσης
- Helirõhu tase
- Äänen paineen taso
- Hangnyomás szint

- IT Livello di potenza acustica misurato
- EN Acoustic power measured
- FR Niveau du puissance sonore mesuré
- DE Abgemessenes Schalleistungsniveau
- ES Nivel de potencia acústica medurado
- NL Geluidsdrkniveau LwA gemeten
- PT Nivel de potencia acústica mensurada
- CS Naměřená hladina akustického výkonu
- DA Målt lydeffektniveau
- EL Μετροµένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- ET Mõõdetud heliõivimsuse tase
- FI Mitattu äänitehotaso
- HU Mért hangteljesítmény

- IT Livello di potenza acustica garantito
- EN Acoustic power granted
- FR Niveau du puissance sonore garanti
- DE Garantiertes Schalleistungsniveau
- ES Nivel de potencia acústica garantido
- NL Geluidsdrkniveau LwA gegarandeerd
- PT Nivel de potencia acústica garantida
- CS Zaručená hladina akustického výkonu
- DA Garanteret lydeffektniveau
- EL Εγγυηµένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- ET Garanteeritud heliõivimsuse tase
- FI Taattu äänitehotaso
- HU Garantált hangteljesítmény

- IT 2000/14/EC: L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
- EN 2000/14/EC: The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
- FR 2000/14/EC: L'outillage est défini par nr. 27 de l'annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V.
- DE 2000/14/EC: Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage I bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.
- ES 2000/14/EC: El producto es definido en el n° 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.
- NL 2000/14/EC: De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel I. Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.
- PT 2000/14/EC: O produto é definido pelo n° 27 anexo I. Procedimento de avaliação de conformidade de acordo com anexo V.
- CS 2000/14/EC: Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
- DA 2000/14/EC: Apparatet defineres under nr. 27 i bilag I. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.
- EL 2000/14/CE: Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνηµµένου Ι. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύµφωνα µε το συνηµµένο V.
- ET 2000/14/EÜ: aparadi määratlus on toodud I lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.
- FI 2000/14/CE: Laite on määritelty liitteen I kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V mukaan I.
- HU 2000/14/EK: A készülék meghatározása az I. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.

- IT Portata:
- EN Flow rate:
- FR Débit:
- DE Fördermenge:
- ES Caudal:
- NL Debiet:
- PT Caudal:
- CS Čerpané množství:
- DA Kapacitet:
- EL Παρεχόμενη ποσότητα:
- ET Juurdevoolu kogus:
- FI Syöttömäärä:
- HU Szállított mennyiség:

360 l/h 1700W - 1800W**500 l/h 3100W****390 l/h 2500W****510 l/h 2400W - 2600W - 2800W - 3100W****400 l/h 2100W - 2200W -2500W****540 l/h 2800W**

- IT numero di serie a partire da:
- EN serial number starting from:
- FR numéro de série à partir de :
- DE Seriennummer beginnend:
- ES número de serie de:
- NL serienummer vanaf:
- PT número de série a partir de:
- CS sériovým číslem počínaje od:
- DA serienummer fra:
- EL σειριακό αριθμό που ξεκινά από:
- ET seeriainumber alates:
- FI jonka sarjanumero lähtien numerosta:
- HU alábbi kiinduló sorozatszámmal:

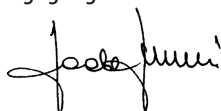
0.000.0000-0000-2021/02-0000

- IT Il fascicolo tecnico si trova presso
- EN Technical booklet at
- FR Dossier technique auprès de:
- DE Die technische Aktenbündel befindet sich bei
- ES El manual técnico se encuentra en:
- NL Technisch dossier bij:
- PT Processo técnico em:
- CS Technická dokumentace se nachází ve firmě
- DA Det tekniske dossier findes hos
- EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό
- ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:
- FI Tiedoston tehniikka alkaen:
- HU A műszaki specifikációk a Lavorwash cégnél találhatók, címe

Lavorwash S.p.A
 via J.F.Kennedy, 12
 46020 Pegognaga
 (MN) – Italy

- IT Direttore generale
- EN General manager
- FR Directeur général
- DE Generaldirektor
- ES Director general
- NL Algemeen directeur
- PT Director geral
- CS Generální ředitel
- DA Generaldirektør
- EL Γενικός Διευθυντής
- ET Peadirektor
- FI Toimitusjohtaja
- HU Vezérigazgató

Pegognaga 2021/01/14



Paolo Bucchi
 (Legal Representative
 Lavorwash S.p.A.)



- LT** CE ATITIKTIES DEKLARACIJA
LV CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
MT ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ CE
NO CE KONFORMITETS ERKLÆRING
PL CE DEKLARACJA ZGODNOŚCI
RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ CE
SK CE-VYHLÁSENIE O ZHODE
SL CE-IZJAVA O SKLADNOSTI
SV FÖRSÄKRAN OM EU-ÖVERENSSTÄMMELSE
BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
HR CE-IZJAVA O SKLADNOSTI
RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE
TR CE BEYANI UYUMLUK BELGESİ
UK CE-ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

- LT** Pareiškia, prisiimdama visą atsakomybę, kad mašina:
LV paziņo, ka mašina:
MT Tiddikjara li l-makna
NO forsikrer under eget ansvar at maskinen:
PL Oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:
RU заявляет под свою ответственность, что:
SK Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
SL Izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je naprava
SV Förklarar nedan sitt ansvar för att maskinen:
BG Декларира на своя отговорност, че апаратът:
HR Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj:
RO Declară pe propria răspundere că mașina:
TR Kendi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin:
UK Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:

- LT** PRODUKTAS: AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA
LV PRODUKTS: MAZGAŠANAS IERICE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLŪ
MT PRODOTT: WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GHOLJA
NO PRODUKT: HØYTRYKKS VASKER
PL PRODUKT: MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA
RU АППАРАТ: ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ
SK PRODUKT: VYSOKOTLAKOVÝ UMYVACÍ STROJ
SL PROIZVOD: VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT
SV PRODUKT: HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN
BG ПРОДУКТ: ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ
HR PROIZVOD: VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ
RO PRODUSUL: MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE
TR ÜRÜN: YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ
UK Produkt: ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ

- MODELIO - TIPAS:**
MODELA - TIPS:
MUDELL-TIP:
MODELL TYPE:
MODEL-TYPU
МОДЕЛЬ-ТИП:
MODEL- TYP:
MODEL-VRSTE:
MODELL-TYP:
МОДЕЛ-ТИП:
MODEL-TIP:
MODELUL-TIP:
MODEL-TÍPI:
MODEL- TYP

Vertigo

-

P80.0554

- LT** atitinka direktyvas EC ir atitinkamus pakeitimus ir EN standartus ir atitinkamus pakeitimus.
LV atbilst direktīvām EC un to turpmākajiem labojumiem, kā arī standartiem EN, un to turpmākajiem labojumiem.
MT F' konformità mad-dirrettivi EC u modifikazzjonijiet u standards EN u modifikazzjonijiet.
NO er i overensstemmelse med direktivene, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer :
PL jest zgodny z dyrektywami EC i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami.
RU соответствует требованиям директив EC и последующих модификаций, EN и стандартам, и последующих модификаций.
SK odpovídá směrnicím následným změnám EC, a také normám EN.
SL V skladu z direktivami in njunimi kasnejšimi spremembami ter s standardi, in z njihovimi kasnejšimi spremembami.
SV Överensstämmer med direktiven och dess följande modifieringar och standarderna och dess följande modifieringar.
BG Съответства на директиви EC и на последващите ги изменения и на стандартите, EN и на последващите ги изменения.
HR je u skladu sa direktivama, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima, njihovim naknadnim modifikacijama.
RO este conformă cu directivele EC și modificările lor succesive și cu standardurile, și modificările lor succesive EN.
TR Direktiflerine ve sonraki güncellemeleri ile standartlarına ve sonraki güncellemelerine uygun olduğunu beyan eder.
UK відповідає смєрницєм EC нáслідньм змєнám, а тákє нормám EN iнklusive пáфóljандє áндригáр.

2006/42/EC
2006/95/EC
2004/108/EC
2000/14/EC - 2005/88/EC
2011/65/EC
2014/35/EU from 20-04-2016
2014/30/EU from 20-04-2016

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009.
EN 61000-3-3:2013.

EN ISO 12100:2010

LpA 74dB(A)**LwA 89dB(A)****LwA 90dB(A)**
1700W
1800W
2100W
2200W
2500W
LpA 78dB(A)**LwA 92dB(A)****LwA 93dB(A)**
2400W
2600W
2800W
3100W
K (uncertainty) 1 dB (A)

- Akustinis slėgis **LT** Išmatuotas garso galios lygis
- Akustiskais spiediens **LV** Skaņas līmeņa jauda mērita
- Livell ta' pressjoni akustika **MT** Il-livell ta' qawwa ta' hoss imkejjel
- Akustisk trykknivå **NO** Lydeffekt, målt
- Poziom ciśnienia akustycznego **PL** Zmierzony poziom mocy akustycznej
- Уровень звукового давления **RU** Акустическая измеренная мощность
- Úroveň akustického tlaku **SK** Naměřená hladina akustického výkonu
- Stopnja zvočnega hrupa **SL** Izmerjen nivo zvočne moči
- Akustisk trykknivå **SV** Uppmätt ljudeffektivitet
- Акустично налягане **BG** Измерено ниво на мощността на звука
- Razina akustičnog pritiska **HR** Izmjerena razina zvučne snage
- Nivel presiune acustică **RO** Nivelul de putere acustică măsurat
- Ses basınç seviyesi **TR** Ölçülen akustik güç seviyesi
- Акустичний тиск **UK** Упмätt ljudeffektivitet
- LT** Garantuotas garso galios lygis
- LV** Garantēta skaņas līmeņa jauda
- MT** Il-livell ta' qawwa ta' hoss garantit
- NO** Lydeffekt, garantert
- PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej
- RU** Акустическая мощность предоставлено
- SK** Zaručená hladina akustického výkonu
- SL** Zagotovljen nivo zvočne moči
- SV** Garanterad ljudeffektivitet
- BG** Гарантирано ниво на мощността на звука
- HR** Zajamčena razina zvučne snage
- RO** Nivelul de putere acustica garantat
- TR** Garanti edilen akustik güç seviyesi
- UK** Гарантований рівень звукової потужності

- LT** 2000/14/EC: Aparatūra aprašyta I priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.
- LV** 2000/14/EC: Ierīce ir noteikta pielikuma I n°27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.
- MT** 2000/14/EC: Apparāt kif definit f'numru 27 fl'Anness I. Procedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Anness V
- NO** 2000/14/EC: Støytestlapp i miljøet fra utstyrt til utendørs bruk: Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg I. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.
- PL** 2000/14/EC: Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika I. Procedura określania zgodności zawarta jest w załączniku V.
- RU** 2000/14/EC: устройство не определено. 27 корпуса I. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.
- SK** 2000/14/EC: Prístroj je definovaný č. 27 prílohy I. Proces hodnotení shody podľa prílohy V.
- SL** 2000/14/EC: aparat je določen v št. 27 priloge I. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V.
- SV** 2000/14/EC: Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Proceduren för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.
- BG** 2000/14/EC: Уредът е описан в №27 на приложение I. Процедура по оценка за съответствие съгласно приложение V.
- HR** 2000/14/EC: aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V.
- RO** 2000/14/EC: Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformității definitei in anexa V.
- TR** 2000/14/EC: Cihaz ek I n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirilmesi prosedürü.
- UK** Директива 2000/14/EC: Устаткування точно зазначене за №27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.

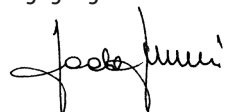
- | | | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|--|
| LT Debitas: | SL Pretok: | 360 l/h 1700W - 1800W | 500 l/h 3100W |
| LV Sūkņējām šķidruma daudzums: | SV Matningsmängd: | | |
| MT Flow rate: | BG Количество на подаване: | 390 l/h 2500W | 510 l/h 2400W - 2600W - 2800W - 3100W |
| NO Transportmengde: | HR Protočna količina: | | |
| PL Przepływ: | RO Debit: | 400 l/h 2100W - 2200W - 2500W | 540 l/h 2800W |
| RU Производительность: | TR Besleme miktarı: | | |
| SK Dopravné množstvo: | UK Об'єм подачі: | | |

- LT** serijos numeris nuo:
 - LV** sērijas numurs no:
 - MT** numru tas-serje minn:
 - NO** serienummer fra:
 - PL** numerze fabrycznym poczynszy od:
 - RU** ачиная с серийного номера:
 - SK** sériovým číslom počínajúc od:
 - SV** serijsko številko od:
 - BG** серийен номер от:
 - TR** seri numarası:
 - UK** серійний номер від:
- 0.000.0000-0000-2021/02-0000

- LT** Techninė knygelė turi
- LV** Tehniskās datu lapa atrodas pie
- MT** Il fajl tekniku jinsab fl-uffiċċju
- NO** File thecniske fra:
- PL** Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie
- RU** Технические брошюры на
- SK** Technická dokumentace se nachází ve firmě
- SL** Tehnični akti so pri podjetju
- SV** Technisch dossier bij:
- BG** Техническата книжка е на разположение в офиса на
- HR** Tehnički akti nalaze se pri poduzeću
- RO** Dosarul tehnic e tinut in
- TR** Teknik fasikül
- UK** Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства

Lavorwash S.p.A
 via J.F.Kennedy, 12
 46020 Pegognaga
 (MN) – Italy

- LT** Vezėrigazgato
- LV** Ģenerāldirektors
- MT** General Manager
- NO** Administrerende direktør
- PL** Dyrektor główny
- RU** Генеральный директор
- SK** generální ředitel
- SL** Glavni direktor
- SV** Algemeen Directeur
- BG** Генерален директор
- HR** Generalni direktor
- RO** Director general
- TR** Genel Müdür
- UK** Verkställande direktör

Pegognaga 2021/01/14


Paolo Bucchi
 (Legal Representative
 Lavorwash S.p.A.)

